FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.16

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1635unse_1

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVI — 1.º DE FEBRERO DE 1934 — PORTE PAGADO — N.º 355

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, —— Daniel Breeze ——

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

AVISO OFICIAL

La Conferencia Anual de las Iglesias Valdenses de la región Rioplatense está convocada en Jacinto Aráuz—F. C. S., Rep. Argentina—para el día sábado 3 de marzo, a las 9 de la mañana, en vez del lunes 5 de marzo.

En el próximo número será publicado el programa de la Conferencia.

Por la Comisión de Distrito,
ERNESTO TRON, Pte.

Sed agradecidos

Colosenses III:15

El sentimiento de la gratitud constituye ciertamente una cualidad que es sumamente agradable hallar en una persona. ¡Cuán hermosamente se destaca toda persona sincera y constantemente agradecida!

Prueba de cuán agradable es hallar ese sentimiento en las personas, es el noble afán de desarrollarlo en los niños, enseñándoles, desde sus primeros balbuceos, a decir "gracias". ¡Qué atrayente, simpático, es un niño que sabe decir con espontaneidad y sonrisa al recibir algo: "gracias". Ese *gracias* en boca de un niño al recibir cualquier dádiva, llena de satisfacción al dador, al hacedor de la dádiva.

Cuando un niño, o una persona mayor, demuestra gratitud, por cierto que no pierde méritos ni dignidad. Muy por el contrario: adquiere mayores méritos, se rodea de prestigio, acrecienta su dignidad, se ennoblece a sí misma.

Si al hombre le es agradable ver gratitud de parte de sus semejantes por lo que él hace para ellos, de igual modo, o más aún, es agradable a Dios la gratitud del hombre hacia El.

Todo cristiano tiene siempre múltiples y magnos motivos de gratitud hacia Dios. Y al testimoniarle esa gratitud, no se empequeñece ni desmerece ante Dios. Muy al contrario: se enaltece y engrandece: más aún, se acerca a Dios y atrae a Dios hacia él. La gratitud que brota espontánea y fervorosa de todo corazón, es un himno de alabanza a Dios, himno de alabanzas que predispone a Dios, si así puede decirse, a derramar mayores bendiciones.

Los motivos que tenemos los valdenses de gratitud hacia Dios, son mucho mayores que los de muchos otros cristianos. Sepamos ver, contar, magnificar las infinitas bendiciones de Dios para con nosotros. Hagámoslo continuamente. Hagámoslo en secreto y en público. Rechacemos de nosotros, con fuerza, la ingratitud y el descontamiento que alejan a Dios de nosotros. Tengamos corazones siempre llenos de gratitud y cantémosle alabanzas. Rehabilitemos el bello acto de la gratitud antes de tomar nuestros alimentos. Cultivando siempre más ese bello sentimiento de la gratitud, agradaremos a Dios, lo glorificaremos, nos enalteceremos ante El y nos pondremos en condiciones de recibir aun mayores beneficios. Porque es efectivamente así. Para todo aquel que demuestra gratitud, hay disposición a darle nuevos favores, a enriquecerlo más aún. Y si esto sucede de parte de los hombres entre sí, más aún sucede de parte de Dios hacia sus hijos.

Sed agradecidos: es un pedido, un consejo, un anhelo, una recomendación. Realicemos esa enaltecedora virtud, no como un mandamiento penoso, sino como una gran bendición. Cultivémosla, desarrollémosla con afán en los niños y en los mayores: sus frutos serán mayores riquezas materiales, morales y espirituales.

A. Revel.

Nota. — Por no haber llegado a tiempo la meditación prometida por un Pastor al Director, me he permitido publicar estas reflexiones, oportunísimas después de las ricas y copiosas lluvias caídas últimamente.

A. R.

La próxima Conferencia

Ella se realizará, D. M., en Jacinto Aráuz, centro de nuestra Iglesia de Colonia Iris, en los primeros días de marzo.

Con verdadero gozo cristiano, esta congregación se prepara a dar la bienvenida más calurosa y fraternal a los pastores y delegados que tomarán parte en la próxima Conferencia, demostrando así el afecto inmutable que la une espiritualmente a las otras iglesias del Distrito, a pesar de los 700 kilómetros que la separa de ellas.

Me pareció oportuno y necesario dar, sobre las columnas de nuestro periódico, algunas aclaraciones e informaciones a los hermanos valdenses del Distrito, y someterles algunas breves consideraciones que estimo de cierto valor e interés en vísperas de la próxima Conferencia. Van, sin más a continuación:

1.º Con el fin de facilitar la venida a ésta de todos los pastores y del mayor número posible de delegados y hermanos en general, hemos propuesto, y la Comisión de Distrito ha aceptado, que la Conferencia se abra, este año, el primer sábado de marzo, en vez del primer lunes.

De esta manera, los delegados podrán aprovechar el tren directo Buenos Aires-Jacinto Aráuz (Vía Carhué), que sale de Plaza Constitución el jueves por la noche, y regresa a la Capital Federal el día miércoles con el mismo tren directo. Es una ventaja para aquellos que dispongan de poco tiempo, porque reducirán el viaje a unos siete días, mientras que, empezando la Conferencia el día lunes, el mismo viaje se prolongaría de tres a cuatro días.

¿Quién no podrá disponer de una semana para venir a la Conferencia de Iris?

2.º Quizás para muchos el obstáculo mayor no esté en la escasez del tiempo de que disponen, sino en los gastos no indiferentes que origina un viaje tan largo. A este inconveniente, también hemos pensado, y creemos haberlo salvado, solicitando de la empresa del Ferrocarril Sud, un descuento especial para todas las personas que vengan desde Buenos Aires a la Conferencia.

Todavía no sabemos a ciencia cierta si nuestro pedido será atendido favorablemente,

pero tenemos buenos motivos para ereer que sí: confiamos dar una noticia concreta al respecto, en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE.

Dando por concedido el descuento solicitado, comunicamos a las personas que pertenecen a esta segunda categoría, que el viaje Buenos Aires-Jacinto Aráuz y regreso, vendrá a costar, en primera clase, $ 35 m|n, vale decir, unos $ 20 o|u. Calculando en $ 20 o|u. los gastos originados por la doble travesía del Río, desde Colonia y por una breve necesaria estada en Buenos Aires, los gastos... obligatorios por cada delegado, ascenderán a unos $ 40 o|n.

¿No será posible encontrar en el seno de cada una de nuestras iglesias del Uruguay y en la de Belgrano, dos o tres personas que puedan y que quieran disponer de esa... enorme suma en ocasión de la próxima Conferencia?

Y... ¿si no las hubiera?

¿La Conferencia de Iris estaría condenada a constituirse con diez o quince miembros cuando las últimas Conferencias — para hablar tan sólo de las que participé — han contado, todas, con 25 y hasta 30 miembros?

Eso sería de lamentar, y eso, hablo con toda franqueza, no puede, no debe ser.

De no hallarse personas dispuestas a costear su propio viaje, las iglesias tienen la obligación moral y material de sufragar, ellas mismas, los gastos de viaje de su Pastor y de sus delegados. Es lo que hace, todos los años, la Iglesia de Colonia Iris, y no hay motivo para que, una vez cada siete u ocho años, las demás iglesias no hagan del mismo modo.

Os esperamos, pues, queridos hermanos, numerosos a pesar de las dificultades que podáis encontrar; y os esperamos, no con festejos y preparativos de gran lucimiento, sino con los mejores sentimientos de hermandad cristiana.

Desde ya, os damos a todos la más calurosa bienvenida entre nosotros.

Silvio Long.

N. de la R. — A último momento recibimos la carta que gustosos publicamos a continuación:

Buenos Aires, enero 10 de 1934.

Señor Silvio Long. — Iglesia Evangélica Valdense. — Jacinto Aráuz.

Muy señor mío:

Por intermedio del señor B. A. Prichard, he tenido el gusto de recibir su atenta carta del 21 de diciembre pasado, y en respuesta, me complazco en participarle que, defiriendo al pedido que se sirve formular y como un caso especial, la Empresa ha resuelto conceder para los delegados a la Conferencia de la Iglesia Evangélica, que se llevará a cabo en el mes de marzo próximo, en Jacinto Aráuz, boletos de ida y vuelta desde Plaza Constitución, de primera o segunda clase, al precio de un pasaje de ida, o sea $ 34.15 m|n o $ 21.05 m|n respectivamente. Estos precios corresponden al viaje por vía Rivera.

Saluda a usted atentamente.

R. Stuart, Gerente.

Relación de la actividad de la Iglesia Evangélica Valdense, en Italia

(Desde Noviembre 1932 hasta Abril 1933)

ULTIMA PARTE

Además, hace diez años, en una ciudad de la Liguria, se habían casado, ante un cura católico, dos joveneitos esposos. El marido, más tarde, se hizo evangélico, y de acuerdo con la esposa, que era de familia simpatizante evangélica, hizo bautizar los hijos evangélicos. La paz del hogar, que había durado ocho años, fué turbada; llegaron a una separación legal y el Tribunal asignó los hijos al padre por indignidad de la madre. Ahora la mujer quiere intentar una causa de anulamiento, porque el marido, después del casamiento, se hizo evangélico y bautizó los hijos evangélicamente, y eso únicamente para casarse otra vez. ¡Cuánto mejor sería el divorcio en casos semejantes!

* * *

En nuestro último informe, nos hemos referido a la situación verdaderamente triste en la cual nos encontramos en Nápoles, porque con el nuevo plan de la ciudad, nuestro templo ha sido destruído y fuimos constreñidos a aceptar la hospitalidad que nos ofreció la Iglesia Metodista Wesleyana con todos los inconvenientes para estas dos obras que no pueden así desarrollar todas sus actividades.

Además, otro peligro nos amenaza: La Iglesia Evangélica Valdense más grande fuera de la Provincia de Turín, la que cumple una obra verdaderamente grande de evangelización en la capital moral de Italia, en Milán, que por el número de habitantes es la segunda del reino, peligra perder su lindísimo templo, el de San Giovanni in Conca, ubicado en el centro de la ciudad, sobre una plaza muy concurrida. Este templo se encuentra entre los edificios que deben desaparecer con el nuevo plan de la ciudad. ¿Cuántos años faltarán para esa desgracia? Más tarde o más temprano, pero quizá menos de diez años.

Para Milán, el centro más adaptado para la evangelizaeión, la verdadera capital de Italia septentrional que tiene una influencia incalculable sobre toda Italia, precisaría un templo como el de Plaza Cavour, en Roma. Rogamos a Dios que suscite entre sus hijos un bienhechor que haga para Milán lo que la tan benéfica y deplorada señora Kennedy hizo para Roma para el adelanto del reino de Cristo. Esperamos con confianza.

De la Comisión de Distrito

La Comisión sesionó el 16 del corriente, dando trámite a muchos asuntos, y entre otros, los siguientes: enterados de la renuncia del Director de MENSAJERO VALDENSE, pedirle continúe al frente del periódico hasta la próxima Conferencia. Se propondrá para sustituirlo, al Pastor Daniel Breeze, quien está dispuesto a aceptar.

A pedido del Pastor de Iris, señor Long, se resuelve anticipar en dos días la apertura de la próxima Conferencia, es decir, el sábado 3 de marzo, para mayor comodidad de los pastores y delegados, por la combinación de trenes.

Se resuelve hacer público que los himnarios se venden actualmente a $ 0.80.

Por renuncia del señor Lageard, la Iglesia de Belgrano quedó sin conductor, y en vista de ello, el Presidente señor Tron, los visitará próximamente, habiendo enviado a nombre de la Comisión, un mensaje exhortándolos a permanecer fieles y unidos.

El Secretario.

Notas mundiales

Wurtemberg. — En 1698, cerca de 3,000 valdenses, desterrados por el duque de Saboya, se refugiaron en Alemania, donde fundaron "colonias" en las que los cultos se celebraban en francés. Una de ellas, la de Waldensberg, cerca de Francfort, tuvo por Pastor al propagandista francés Juan Rouran, salvado dos veces, milagrosamente, de la muerte, en Cevennes.

En setiembre último, el profesor E. Comba, de los Valles Valdenses, fué a Wurtemberg a llevar un mensaje de amistad sincera y fiel para los descendientes de aquellos valdenses. A Schoenenberg, cerca de Maulbronn, realizóse, en tal circunstancia, un homenaje a la memoria del Pastor capitán Enrique Arnaud, sobre su tumba misma. La Iglesia de Schoenenberg se denominó, primeramente, de "Les Muriens", nombre de un árbol que los valdenses habían importado en Alemania.

Bélgica. — El Sínodo de la Iglesia misionera belga recibió la propuesta de la organización de una *tómbola* nacional con el fin de mejorar la situación financiera de esta Iglesia. Después de atento examen, el Consejo Sinodal resolvió no aceptar la proposición. Juzgando contrario a las enseñanzas cristianas y a la moral el buscar recursos despertando el espíritu del lucro por medio del atractivo de una ganancia basada sobre el azar, se sentiría culpable de recurrir a una práctica que podría llegar a ser un escándalo. Prefiere esperar de Dios, primeramente, la salvación de la Iglesia, y luego del sentimiento de responsabilidad de los miembros de Iglesia y de la solidaridad protestante.

Holanda. — Navidad de 1933. — Un cierto número de países, entre ellos Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Gran Bretaña, Italia, Holanda, Suiza, Polonia, Checoeslovaquia y Yugoeslavia, han adoptado, en una sesión del "Consejo nacional de radiodifusión, celebrado en Amsterdam, un proyecto especial referente a la noche de Navidad. Cada nación hará grabar sobre disco, un canto de Navidad típico de

su país, precedido del nombre del país y seguido de un mensaje que exprese lo siguiente en cada idioma nacional: "Gloria a Dios y paz sobre la tierra a los hombres de buena voluntad". Esos discos serán difundidos por cada estación contratante en el curso de su programa emitido durante la noche de Navidad (Le Termignage).

Nueva York. — El nuevo Intendente Municipal de Nueva York, honor. Piovello La Guardia, pertenece à una familia italiana y es un evangélico convencido, significando ello que allá no sólo los descendientes de anglosajones son fieles cristianos. Un Pastor escribió a un amigo en los siguientes términos respecto a dicho Intendente: "En el pasado vino dos veces a mi iglesia y dirigió la palabra a la asamblea. El elemento italiano y el elemento evangélico, depositan una gran confianza en el hon. La Guardia".

Exodo israelita. — Con motivo del estado político en Alemania, unos 2,500 judíos se han refugiado en Bélgica y otros tantos en Inglaterra. A Francia han ido unos 25,000; a los Países Bajos, 5,000; a Polonia, 4,000; a Checoeslovaquia, 1,000, y otros tantos a Austria. A estas 41,000 personas arrancadas a sus hogares, se pueden agregar unas 5,000 familias judeo-alemanas que se han establecido en Palestina durante estos últimos años. ¿Quién hubiera podido imaginarse que en pleno siglo XX y en la patria de Lutero, podrían ocurrir semejantes persecuciones?

"España Evangélica".

Cantón de Vaud. — La Sociedad Bíblica auxiliar de Cantón de Vaud (Suiza), presentó su 106.° informe. Por él se ve que cada año es distribuído un millar de ejemplares de la "Biblia de matrimonio", magnífico volumen que significa un valioso obsequio para todo matrimonio que se forma. Entre los catecúmenos de 1932, se han esparcido 1,700 ejemplares de la Biblia en pequeño formato. "Somos, pues, un país abundantemente provisto del santo Libro, y si volvieran nuestros predecesores, podrían regocijarse viendo cuán amplio resultado ha tenido la obra por ellos fundada".

"Podemos nosotros mismos, — dice Ed. Genton, Presidente, — compartir esa alegría? Si nos regocijamos y somos agradecidos de saber que la Biblia está en todas las casas de nuestra tierra valdense, ¿podemos acaso ignorar que en demasiado familias no se abre sino bien pocas veces, y que resulta un libro extraño, cerrado, en el verdadero sentido de la palabra, para muchos de sus poseedores? Y agregaremos con el Presidente Wilson: "compadezco a quienes no hacen de la Biblia su lectura diaria. ¿Por qué privarse así, a un tiempo, de una fuerza y de un goce"

Semeur Vaudois.

Museo Británico. — Este ya rico museo ha sido enriquecido aun más con la llegada de la que se considera la Biblia más vieja del mundo. Esta Biblia se hallaba en Moscú.

El Gobierno Británico la compró por la enorme suma de cien mil libras esterlinas y fué llevada a Londres por un correo especial, llegando allá en vísperas de Navidad. A los Soviets no les importó despojarse de un precioso y valioso tesoro, tesoro para el espíritu: eso está de acuerdo con sus aspiraciones: barrer con todo lo que se relaciona con el alma y la religión; han visto en la venta de dicho manuscrito, un buen negocio; cien mil libras esterlinas los han encantado. Poco les durarán.

A. Revel.

Sección de las Uniones Cristianas

PROGRAMA de la XIII ASAMBLEA ANUAL
Ombúes de Lavalle, Febrero 12-14 de 1934

Mañana

Lunes 12, a las 9.30 horas. — Recepción de los delegados, por la U. C. local.

A las 10. — Constitución de la Asamblea; nombramiento de la Mesa.

Intervalo

A las 10.45. — Culto de apertura, presidido por el Evangelista señor Emilio Ganz.

Tarde

A las 15. — Informe de la Comisión Directiva de la Agrupación.

A las 16. — Te.

A las 17. — Presentación y estudio del tema "Cómo conseguir un despertamiento espiritual entre los socios de nuestras Us. Cs.", presentado por la señorita Delia Benech.

A las 18. — Breve culto.

Mañana

Martes 13, a las 9 horas. — Presentación y estudio del tema "Relaciones de las Uniones Cristianas con la Iglesia", presentado por la señorita Amalia Fenouil.

Intervalo

A las 10.15. — Presentación y estudio del tema "Las Uniones Cristianas y el mundo", presentado por el señor Daniel Breeze.

A las 11.15. — Breve culto.

Tarde

A las 15. — Mensajes de los invitados especiales y delegados fraternales.

A las 15.45. — Informe del Evangelista Itinerante, señor Luis Jourdan.

A las 16.15. — Intervalo. — Te.

A las 16.45. — "La Mutualista Evangélica del Uruguay", por el doctor Rafael Hill.

A las 18. — Culto.

Por la noche, a la hora 21.30, Conferencia pública por el doctor Rafael Hill, sobre el tema "El amor no es ciego".

Mañana

Miércoles 14, a las 9.30 horas. — Estudio de las propuestas.

Intervalo

A las 10.45. — Asuntos varios. — Nombramiento de la nueva Comisión Directiva.

Tarde

A las 14.30. — Culto de clausura.

Observaciones

1.° Este programa podrá ser modificado por la Asamblea.

2.° El culto de clausura, probablemente, se realizará en el bosque del señor David Félix.

3.° *Importante.* — La Comisión de Hospedaje, nombrada por la Unión Cristiana de O. de Lavalle, ruega encarecidamente a las personas que no sepan dónde alojarse, quieran comunicárselo con anticipación, pues se dispone de poco lugar.

Carlos Negrin,
Presidente de la C. Directiva.

Colonia. — En reunión celebrada el viernes 29 de diciembre, la Unión Cristiana local procedió a la distribución de los cargos de la Comisión que la dirigirá durante el año 1934, resultando como sigue: Presidente, Delia Benech; Vicepresidente, Leandro Cabrera; Secretario, Néstor E. Tourn; Prosecretario, Víctor Barolin; Tesorero, Diego E. Nimmo: Vocales: María Nimmo, Anita J. de Cabrera, Rosa Zamora, Manuel Bertinat y Ricardo Bertinat.

Crónica de los festejos realizados con motivo del 75.o aniversario de la fundación de Colonia Valdense

CONCENTRACION DE LOS ALUMNOS DE LAS ESCUELAS DOMINICALES

El día 9 de noviembre, los alumnos de las Escuelas Dominicales de Centro, Félix, Comba, Sauce, Bonjour, Nuevo Torino, Cufré, Rosario y La Paz, con sus respectivos Directores e Instructores, se reunieron en la atrayente playa del Parque Balneario Fomento, para conmemorar el 75.° aniversario de la fundación de Colonia Valdense.

El programa se desarrolló por la tarde, pero muchas familias y alumnos concurrieron de mañana, a fin de disfrutar de un hermoso día de solaz, en tan pintoresco y saludable lugar.

A las 12 se reúnen las familias a la sombra de los árboles diseminados en el Parque, para almorzar y pasar momentos de amena conversación entre ellas, mientras que los niños y jóvenes aprovecharon el tiempo de la siesta para pasear en la playa.

A las 15 horas, los alumnos de todas las Escuelas Dominicales y numeroso público, se reúnen a la sombra de los árboles, dando principio al acto el Pastor Ernesto Tron, con una oración de acciones de gracias a Dios

por las abundantes bendiciones recibidas durante los 75 años transcurridos. Se cantan en conjunto los himnos 329 y 336, y por separado, la mayoría de los alumnos de las Escuelas cantaron otros himnos, intercalados por algunas recitaciones, así como alocuciones relacionadas con el objeto de esa concentración, hechas por el Pastor Ernesto Tron y señor Emilio Roland, quienes tuvieron presente el lema "Gratitud y Unión" al dirigirse a los niños y personas mayores presentes.

Al terminarse ese acto, se repartieron a todos los alumnos la tradicional bolsita de caramelos y la concurrencia aprovecha el tiempo que aun queda, para pasear por la playa, emprendiendo el viaje de regreso al atardecer, muy satisfechos por ese hermoso día y llevando en sus corazones, sentimientos de admiración y de gratitud hacia los valientes fundadores de Colonia Valdense, que han convertido en hermoso vergel, una parte del Departamento de Colonia.

E. Roland.

Acción buena

Sobre un camino central de cierta colonia, hay un pequeño monte de álamos en formación, monte que llama la atención por lo grandes y verdes que son las hojas de esos arbolitos plantados hace pocos meses. Sabido es que si esos tiernos arbolitos son rotos o comidos en la punta, aunque sea muy poca cosa, la planta queda destruída, ya no se desarrolla el hermoso árbol recto, largo y uniforme que se espera de ella.

Cierto domingo pasa por la calle que costea el monte, un joven matrimonio en tren de paseo. Al mirar el monte, descubre que en un extremo del mismo hay una vaca que se ha introducido en él, y puede, en poco rato, destrozar todo el monte. Calculando justamente lo grande y lamentable que sería el perjuicio que podría ocasionar esa vaca, el matrimonio no titubea en desviarse de su camino, y haciendo varias cuadras, va hacia la casa del dueño del monte a darle aviso de lo que pasa. Muy bien por ese joven matrimonio, que no ha considerado molestia desviarse unas cuadras, retardar su paseo, para realizar *una acción buena* como no se ven todos los días. El dueño del monte quedó impresionado ante tanta nobleza y una noción tan clara de aquel joven esposo, del precepto evangélico: "haced bien los unos a los otros", y del mandato de Jesús: "Haced a los demás lo que quisiérais que ellos hiciesen con vosotros".

El dueño del monte contaba con admiración ante unos amigos, esa *acción buena*, recalcando que, desgraciadamente, no se ven todos los días la repetición de hechos tan gratos. ¡Cuántas otras personas pasaron por el mismo lugar, vieron lo mismo; pero, molestarse un poco para prestar un servicio a un prójimo, ¡qué esperanza!

Habiendo oído narrar con tanto entusiasmo ese hecho, no hemos podido resistir al deseo de hacerlo público como ejemplo de verdadera "acción de un discípulo de Jesús".

Gastón.

Sociedad Bíblica Americana

AGENCIA DEL PLATA

La Agencia del Plata de la Sociedad Bíblica Americana, se place en presentar ante los lectores de esta Revista, el informe de una parte muy pequeña de la labor llevada a cabo durante el año 1933.

Nos es muy grato manifestarles que la circulación de las Sagradas Escrituras no ha mermado durante este año de crisis. Al contrario, podemos asegurarles que la venta va en aumento, como lo demuestran las siguientes cifras: Biblias vendidas, 15.474; Testamentos, 18,154, y Evangelios, 145,660. Total de libros puestos en circulación, 179,288. Esto representa un considerable aumento sobre las ventas de los años anteriores.

Como una muestra del interés cada vez más creciente que vemos manifestado en las iglesias y los amigos de nuestra obra, declaramos haber recibido la respetable suma de $ 7,620.05 moneda nacional, en donaciones para nuestra obra.

El Secretario General ha viajado extensamente durante el año, visitando muchas iglesias de diferentes denominaciones. Actualmente hay un número regular de pastores que están dando una buena parte de su tiempo a la circulación de la Biblia. Nuestra Sociedad ha hecho descuentos especiales y en varios casos, donaciones a pastores necesitados, y en esta forma les ha ayudado al sostén pastoral.

Agradecemos sinceramente la cooperación recibida de parte de los obreros, y esperamos poder ayudarnos mutuamente durante el año 1934.

Buenos Aires, enero de 1934.

P. Penzotti.,
Secretario General.

Calle Paraná 471.

Espigando

"Si todo lo que la Iglesia tiene que hacer, es lo que cualquier logia, o sociedad de beneficencia o de socorros mutuos puede hacer, a saber: alimentar a los pobres, vestir a los desnudos, hallar trabajo para los desocupados, proveer instrucción, entretenimiento o diversión para la mente, exponer ante el mundo un espléndido sistema de moral, entonces, naturalmente, no se necesita ninguna unción del Espíritu Santo de Dios, pues todo esto puede realizarse por el esfuerzo humano solamente. Pero si la obra de la Iglesia es convertir el alma, de traer hombres a Cristo y así obtener su regeneración, entonces se necesita un Espíritu Santo para esa obra.

El defecto en la obra de tantas iglesias hoy en día, es que *puede* ser igualada. Creación espiritual; renovación espiritual de las almas de los hombres: he allí la obra de la Iglesia. Sólo Dios por su Espíritu Santo puede crear. Cuanto más pronto la Iglesia aprenda esta lección, mejor será para la Iglesia y para el mundo. Lo que Jesús demandaba de Nicodemo para poder entrar en el Reino de Dios, es exactamente lo que Dios exige de los hombres hoy día, nada menos: les es necesario "nacer de arriba"; y esa es una obra sobrenatural; sólo el Espíritu Santo puede crear a los hombres de nuevo en el Reino de Cristo.

Los hombres preguntan hoy: "¿Es la Iglesia un organismo sobrenatural o es una organización?" Hay solamente una manera de contestar a esa pregunta, y eso es tener a cada cristiano y a cada iglesia tan llenos del Espíritu Santo, que el mundo preguntará a la Iglesia lo que preguntó en el día de Pentecostés: "¿Qué es esto? ¿Qué quiere decir esto?" La respuesta de Pedro fué: "Esto es... el Espíritu Santo". La Iglesia estimuló al mundo a hacer preguntas entonces, porque estaba llena del Espíritu Santo. Lo mismo sucederá en el día de hoy — este día en que la Iglesia apenas está produciendo un pequeño escarceo en la superficie — cuando la Iglesia tenga la misma experiencia del Espíritu Santo que tuvieron los primeros cristianos".

(De un artículo del doctor William Evans, de Los Angeles, California, en "The Life of Faith").

La enseñanza que falta

En un reportaje que hiciéramos al doctor Erasmo Braga, aquel hombre extraordinario cuya muerte fuera tan lamentada dentro y fuera de su país, nos decía que una de las más grandes necesidades en la hora actual para la extensión de la causa de Cristo en nuestra América, era la formación de líderes, es decir, de hombres y mujeres de profundas convicciones religiosas, y especializados en las diversas actividades donde podrían tener aplicación los principios cristianos.

Necesitamos periodistas, educadores, estadistas, literatos, economistas, etc., consagrados por entero a poner al servicio generoso de la causa de Dios y de sus semejantes, sus conocimientos profundos para permear el ambiente comercial, político, social, etc., del Espíritu y de las enseñanzas del Redentor.

Al tratar este punto, surge inmediatamente el difícil problema de las vocaciones. Y por nuestra parte, consideramos tarea primordial "descubrir" esas personas con talentos y capacidades especiales, ponerlos a su alcance todos los elementos necesarios para perfeccionar las materias de su predilección y sobre todo el calor de nuestro estímulo y de nuestro entusiasmo, para que su acción tenga verdadera eficacia en la lucha y desazones de la vida diaria.

Mucho más fácil sería esto que "formarlos" sin previa clasificación por intereses y

gustos particulares, a base únicamente de larga y paciente educación.

Los tiempos en que vivimos obligan, por otra parte, a que los jóvenes que han de tener la pesada responsabilidad de la obra de evangelización, tengan la más amplia y sólida cultura, sin que esto signifique, por cierto, que pretendamos convertir a cada uno de los que se sienten responsables de la mano que Dios les ha dado sobre la tierra, en una verdadera enciclopedia de todos los conocimientos humanos.

Al decir "enseñanza que falta", no queremos significar la necesidad que hay de crear nuevas instituciones con propósitos educacionales determinados, sino que, dentro de los que actualmente existen, se despierte el interés y se ofrezcan oportunidades para que nuestros jóvenes dediquen su atención y se consagren a asuntos tan capitales como los problemas económicos, internacionales, financieros, literarios, etc.

No tanto "hacerles aprender" como enseñarles a estudiar, que es quizás el más difícil pero también el más eficaz de los sistemas pedagógicos.

La Iglesia necesita esa nueva enseñanza para que por intermedio de ella surjan los grandes líderes del porvenir.

En el futuro, nos les será posible a las Iglesias encerrarse en sus cuatro paredes y decir: "Yo no me ocupo más que de la cultura de la piedad individual y del ejercicio de la caridad, abstracción hecha de toda otra circunstancia que pueda afectar a la humanidad".

Los factores externos obran de tal manera sobre el corazón y el alma de las multitudes, que resulta muchas veces difícil transformar las vidas, sin preocuparse por lo menos de los problemas que la audicionan, tanto los de carácter moral como material.

Es necesario renunciar a convertir a los hombres — decía Fallot — dejando de lado el medio en que actúan y tratando de separarlos de él.

Estas conversiones entre cielo y tierra, que colocan a las almas en no sabemos qué globo cautivo, producen pobres frutos

Es más sabio hacerlo sobre la tierra donde Dios los ha colocado, es decir, teniendo en cuenta las circunstancias que actúan sobre ellos, y para la tierra donde Dios desea que nosotros le sirvamos.

Entre algunas sugestiones para servir de programa al Instituto Internacional del Cristianismo práctico y social, escribe Gonnelle:

"Las tres necesidades actuales de las Iglesias desde el punto de vista social o la triple finalidad del Instituto que se proponía crear como una consecuencia de la Conferencia Económica de Estocolmo, serían: Luz, solidaridad en el esfuerzo y contacto y relaciones con el mundo del trabajo.

"Necesidad de luz, dice, no solamente científica, sino también espiritual".

Es preciso, pues, que técnicos y economistas y sabios, pero también calificados hombres de Dios, experimentados en las cuestiones sociales, sean puestos al servicio de la Iglesia y de los miembros que la componen, para hacer brillar esta luz y guiar lo mejor posible la conciencia de la cristiandad.

Uno de los puntos del programa del citado Instituto, sería, pues, estudiar las doctrinas económicas y sociales desde el punto de vista de la vida cristiana y de la acción práctica.

Los tres primeros artículos del Estatuto que aprobó el Comité de Continuación, dicen lo siguiente:

1.° El Instituto debe ser un centro de cooperación para todas las organizaciones de acción social en las diversas iglesias del mundo, así como para las otras organizaciones que están más o menos en relación con las Iglesias.

2.° El Instituto tendrá por fin reunir informaciones sobre los problemas sociales e industriales, y estudiarlos a la luz de la moral cristiana, siguiendo un método rigurosamente científico, de tal manera, que de ahí se puedan obtener nociones precisas sobre el deber de la Iglesia en este dominio especial.

3.° El fin del Instituto y el trabajo que debe cumplir en cooperación con moralistas y economistas, será dar orientación a las iglesias en su trabajo práctico.

Todas las organizaciones y corporaciones técnicas que gobiernan el mundo, necesitan un alma, una inspiración, y es la misión de las iglesias cultivarlas.

Otros frutos se podrían esperar de la Liga de las Naciones, de la Conferencia Económica Mundial, etc., si hubiera allí, en esas Asambleas e Instituciones, caracterizados economistas, internacionalistas, hombres versados en finanzas, pero que estuvieran animados también, y sobre todo, por el espíritu transformador del Nazareno.

Escuela viva, necesitamos, inundada de la luz de lo alto y que nos traiga las anheladas soluciones y los hombres capaces de resolver con criterio cristiano los angustiosos problemas humanos.

Con sus treinta millones de desocupados sobrellevando toda clase de privaciones, a pesar de la superproducción que podría servir para vender las mercaderías a precios razonables, o recurriendo al sistema de destruir una parte de la producción para "valorizar" el resto, como ha ocurrido en el Brasil, que en los dos últimos años se inutilizaron 16 millones de bolsas de café y el 50 por ciento de la cosecha actual de algodón en los Estados Unidos, con un valor aproximado de 100 millones de dólares, todo esto, repetimos, significa el ruidoso fracaso de los sistemas económicos imperantes y clama a Dios porque surjan cuanto antes las normas científicas, pero basadas en un profundo concepto de solidaridad que nos señala el cristianismo social, y los grandes líderes de nuestras escuelas cristianas que las sepan aplicar con justicia y amor.

(De "La Idea").

Octubre 22 de 1933.

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia. — A fines de diciembre el Rev. Jorge A. Rice, de la Unión Misionera Neotestamentaria, llegó de visita a ésta. Esta misión ha establecido su dirección en Buenos Aires ahora, en lugar de Posadas, Misiones, y extenderá su campo de acción al Uruguay, trabajando especialmente en el Norte del país, donde no hay obra evangélica establecida; ya tienen una misionera en el Salto, donde ha empezado con una Escuela Dominical. El señor Rice visitaba el Uruguay por primera vez. Tuvo la oportunidad de hablar el sábado 30, a la noche, en una reunión de la Unión Cristiana, y el domingo en el culto, ante una concurrencia bastante numerosa. Este obrero del Señor trae un mensaje muy espiritual y esperamos que no será la única vez que visite a Colonia. El martes 2 de enero, partió en jira, acompañado por el Evangelista Diego Nimmo, para visitar algunas de las colonias y obreros valdenses, pasando por Tarariras, Cosmopolita, Rosario, La Paz, Colonia Valdense y Colonia Suiza, para seguir después a Montevideo. La Misión apreciará especialmente las oraciones de los creyentes a favor de la obra que el Señor le ha confiado.

—El sábado 6 de enero, a la noche, tuvo lugar la fiesta de Navidad para la Escuela Dominical de Barrio Iglesias. Se desarrolló un programa bastante extenso, tomando parte principal los niños de la Escuela Dominical, ante una concurrencia bastante numerosa, que debe haber alcanzado a unas 150 personas entre niños y adultos. Terminó la fiesta con el acostumbrado reparto de juguetes y caramelos. — *Corresponsal.*

Colonia Valdense. — *Lluvia.* — Después de varios días calurosos, una abundante y beneficiosa lluvia vino a subsanar los efectos que la sequía hacía sentir en toda la campaña, salvando, por decirlo así, la cosecha de maíz y otras muchas plantaciones que eran víctimas de ella.

Esta lluvia ha sido, pues, una lluvia de gran bendición.

—Días pasados dejó de existir en la ciudad de Carmelo, la señora María F. de Frache.

La extinta era esposa del señor David Frache, antiguo vecino de esta localidad, a quien expresamos nuestras más sentidas condolencias y simpatía cristiana, así como a sus demás deudos.

U. E. T., Corresponsal.

Tarariras. — Con un lleno completo, celebróse en el templo local, la fiesta de Navidad, la noche del 30 de diciembre; los cuadros alegóricos, poesías, etc., estuvieron a la altura de las circunstancias. El Pastor condenó, desde el púlpito, la actitud de cierta prensa semicomunista que hizo campaña en contra de esta fiesta cristiana tan popular como simpática.

—El último día del año se realizó un culto

en francés, por la mañana, y por la tarde, culto con celebración de Santa Cena.

—La recolección de cereales no terminó completamente, habiendo sido abundante y de muy buena calidad; es enorme la cantidad de trigo que está entrando en la estación, forman verdaderas caravanas los camiones y carros que desde que empieza a aclarar el día, llegan a los depósitos; las estivas afuera son numerosas, siendo insuficientes los vagones de que dispone el ferrocarril para descongestionar la plaza.

—La sequía se ha hecho sentir intensamente, pues desde mediados de octubre, casi no ha llovido en esta zona. — *Pablo M. Salomón.*

Estanzuela. — La Unión Cristiana de Riachuelo-Estanzuela realizó su asamblea semestral el 24 de diciembre; se leyó el informe presentado por la Comisión, que demuestra el trabajo provechoso realizado en el último semestre. Debe destacarse una donación al Consistorio del Riachuelo, de $ 30, para gastos del salón.

Luego se nombró la nueva Comisión Directiva que quedó constituída así: Presidente, David Barolin; Vicepresidente, Delia Grant; Secretaria, Esther A. Perrachon; Prosecretario, A. Barolin; Tesorero, Carlos A. Perrachon; corresponsal para Mensajero Valdense, Enrique Perrachon. — *Corresponsal.*

Miguelete. — Los agricultores obtienen una buena recompensa a su trabajo, este año, en el producto de la cosecha. Lo que empieza a preocuparlos algún poco, es la sequía. La langosta ha sido combatida con empeño y la saltona, que no se pudo destruir, ha echado alas del 12 al 15 de enero.

—El domingo 14 se efectuó una asamblea de Iglesia, en la que fué leído y aprobado el informe a presentarse en la próxima Conferencia.

La asamblea también resolvió que los bautismos a efectuarse durante el culto, se hagan solamente en determinadas fechas del año. Se ha fijado para ello el segundo domingo de los meses de enero, abril, julio y octubre. — *David Roland,* Corresponsal.

ARGENTINA

Buenos Aires. — Con motivo de la Conferencia de la Iglesia Metodista, estuve algunos días en esa ciudad y le remito varias noticias para Mensajero Valdense. En primer lugar, una nota triste, el fallecimiento del muy querido y apreciado hermano don José Ferrando, de Monte Nievas (Pampa). Poco bien de salud, por consejo del médico fué traído a Buenos Aires, el lunes 8 de enero, ingresando en el Hospital Rawson. Se agravó de tal modo su estado, que el sábado de tarde fué llamado por el Señor. Los últimos días fueron de grandes sufrimientos y en estado de inconciencia. Pero su gran fe lo sostuvo en el valle sombrío. Mientras pudo, cantaba himnos, y cuando ya no le daba la voz, seguía con la mano marcando el compás, como era su costumbre. Sus últimas palabras eran siempre exclamaciones: ¡Señor, Señor!, como una oración. El enfermero, que no comprendía lo que es ser creyente, preguntó a los suyos qué señor era el que llamaba siempre. Y entonces le dijeron: Es el de arriba. El lunes por la mañana acompañamos sus despojos al cementerio de la Chacarita, algunos parientes y amigos y me tocó presidir el acto fúnebre. El señor Manuel Puch (hijo), terminó con la oración. Tenía solamente 54 años.

Todos los que conocimos al hermano Ferrando, podemos dar testimonio de que era un hombre de mucha fe, un cristiano fiel. Convertido en Italia y afiliado a los hermanos, fué siempre un testigo fiel de su Salvador y hablaba de El constantemente. En Monte Nievas todos lo conocían por el evangelista. Presidía cultos y reuniones y hasta alquiló un salón donde predicaba el Evangelio todos los domingos. Atendió a las necesidades del grupo de valdenses de Monte Nievas y presidía los entierros cuando era requerido. Por eso su partida será sentida por muchos. A la viuda especialmente, que visité en Buenos Aires y a toda la familia, expresamos nuestra profunda simpatía. José Ferrando nos deja un hermoso ejemplo de lo que puede la fe verdadera. No le dimos el último adiós, sino solamente el hasta luego.

Por el que a la tumba va
No lloréis con dolor,
Pues a vida volverá
Cuando vuelva el Señor.

—El Pastor Francisco Moore nos comunicó otro fallecimiento: el de don Nicolás Blasí, de Calchaquí. Tenía 86 años. Estuve con él hace poco y aunque estaba fuerte todavía, los años ya le pesaban. Deja el recuerdo de un hombre recto y humilde. Se regocijaba en el culto y en la oración.

—El hermano David Garnier de San Gustavo, me escribe que la mitad de los colonos no han cosechado ni la semilla. Es el año más triste que ha visto desde que está en San Gustavo. Falleció la esposa de don Santiago Geure-Bert, de 93 años, dejando una numerosa familia: doce hijos. A la familia afligida, decimos: "No sabes ahora lo qué hago, lo sabrás después". Era una fiel creyente. Está ahora con el Señor, "lo que es mucho mejor".

—Visité, con mi señora, el Asilo de los Ancianos Suizos, en Villa Ballester, cerca de Buenos Aires.

Hay 44 asilados, bajo la competente dirección de la señora Perrin. El edificio es sencillo y cómodo. Son como cuatro chalets suizos, formando un cuadrado y todo alrededor una glorieta con bancos, donde pueden descansar los viejos. Varios recuerdan con cariño a la señorita Fenouill, de La Paz. — *L. J.*

Monte Nievas. — El señor Adolfo Cesán nos comunica algunas noticias sobre ese grupo de hermanos valdenses de la Pampa, rogándonos publicarlas en Mensajero Valdense.

El día 13 de enero falleció en el Hospital Rawson de Buenos Aires, el hermano don José Ferrando, a la edad temprana de 54 años.

Fundador del pueblo de Monte Nievas, el hermano que nos ha dejado fué, en todo momento, un incansable predicador del Evangelio que había conocido en Italia, antes de emigrar a este país, venciendo los obstáculos que se le presentaron y cediendo durante muchos años, un pequeño salón para que se efectuaran en él cultos regulares que él mismo dirigió por muchos años.

Monte Nievas pierde, con la partida de José Ferrando, un vecino trabajador y muy apreciado por su comportamiento siempre correcto, y el pueblo valdense un amigo sincero y fiel cuya primera preocupación fué siempre la salvación de las almas en Cristo Jesús.

Aseguramos a la familia enlutada, nuestra simpatía fraternalmente cristiana y nuestras fervientes oraciones de intercesión para con el Padre Celestial.

—El día 10 de diciembre, después de breve enfermedad, falleció la joven Emilia Pavarín, hija de Juan Pedro Pavarín, vecino de esta localidad, siendo su partida muy lamentada por todos los que conocieron el carácter dulce y sincero de la finada. A los padres y hermanos atribulados, nuestra sincera y afectuosa simpatía.

—Guardó cama durante varios días, la señora Elisa L. de Cesán, encontrándose actualmente muy mejorada de sus dolencias.

—La cosecha ha sido más bien escasa, produciendo un rinde entre 6 y 10 bolsas por hectárea. "Tendremos otro año, dice el hermano Cesán, en que habrá que ajustarse a toda clase de economías, siempre animados por la esperanza que esta situación ha de cambiar, a pesar de que *debemos estar conformes con lo que Dios nos da*".

Colonia Iris. — La Asamblea de Iglesia está convocada para el día 11 de febrero, a las 16 horas, en el templo de Aráuz, para la consideración de la siguiente orden del día:

1.° Aprobación del Informe Anual.
2.° Aprobación del Balance.
3.° Nombramiento de un Anciano para la sección de Villa Iris y de un Diácono para la sección del Lote XV y XVI.
4.° Nombramiento de tres delegados a la próxima Conferencia del Distrito y de un delegado al Sínodo.
5.° Aprobación del presupuesto para el año 1934.
6.° Eventuales.

—En su última sesión el Consistorio resolvió celebrar la Fiesta de la Cosecha en Villa Iris, el día 25 de febrero, en Jacinto Aráuz, el día 4 de marzo, y en El Triángulo, el día 11 de marzo. Han sido nombradas las Comisiones que tendrán a su cargo la organización de dichas fiestas y no dudamos de que sabrán desempeñar con éxito su misión.

Enfermos. — Sigue delicado de salud el hermano don Juan Pedro Bertín.

—Guarda cama, otra vez delicada, la señora María R. de Bertín.

—Fué trasladado a Bahía Blanca, para ser sometido a rigurosa visita médica, el niño Pablo, de Héctor Bertín; ya regresó, restablecido, mientras se internó en el Policlínico

de esa ciudad, la madre, doña María Félix de Bertín, quien sigue delicada de salud. Deseamos a nuestra buena hermana, una franca mejoría y la dicha de poder regresar pronto a su hogar.

—Se lastimó un brazo la señora Catalina F. Vda. de Davyt; está casi completamente restablecida.

—Tuvo que acudir a los servicios médicos y guardar cama por unos días, la joven catecúmena Elda Gonnet. Ya hállase restablecida.

—Nuestros hermanos Clemente Beux y Nahomi Dalmás, tuvieron el dolor de perder a su primer hijito Aldo David, apenas nacido. La madre, gracias a Dios, está bien. Asegurámosles nuestra muy sincera simpatía.

—Encuéntrase aquí, con el objeto de visitar a sus numerosos parientes, la señora Margarita D. de Alegría, acompañada de sus tres hijitos. — *s. l.*

Pequeña correspondencia

E. Beux, Cosmopolita. — Recibimos su carta. Se tomó nota eliminarlos. Desde diciembre se remite a P. F. Baridón.

Un observador, Riachuelo. — Su artículo no ha llegado.

Silvio Long, Jacinto Aráuz. — Se recibió su remesa. Se le contestó.

P. Penzotti, Bs. Aires. — Gustosos publicaremos su relación de la S. Bíblica.

J. P. Beneeh, San Pedro. — Se publicará como usted pide. Es muy bueno.

A. R.

Fracciones de campo en venta

Una fracción de campo en puntas de Corralito, a 7 kilómetros de la carretera nacional y a 12 kilómetros de las estaciones Palmitas y Egaña. Area, 79 hectáreas.

Campo especial para agricultura y sin roturar, tiene buenos alambrados y también población.

OTRA

Fracción de campo compuesta de 250 hectáreas a 6 kilómetros de Dolores, campo especial para ganadería y agricultura y muy buenos alambrados exteriores, sito en Colonia Concordia.

OTRA

Una fracción de campo compuesta de 442 hectáreas en Cañada Magallanes, con buenas poblaciones y demás mejoras; las tierras son inmejorables para agricultores.

OTRA

81 hectáreas, costa de San Salvador, a 10 kilómetros de Dolores, tiene casa de material.

OTRA

Fracción de campo compuesta de 30 hectáreas, a 3 kilómetros de Dolores, Tiene población.

OTRA

226 hectáreas de campo, costa San Salvador (Paso de Ramos), a 5 kilómetros de Dolores. Mejoras: tiene casa de material, galpón, buenos alambrados y buenas tierras para agricultura y ganadería.

OTRA

Una fracción de campo de 189 hectáreas, dividido en 4 potreros, buenas poblaciones, con buenas tierras para ganadería y agricultura. Aguada a Cañada de Nieto.

OTRA

66 hectáreas de buen campo, tierras sin roturar, situado en puntas de Corralito, cerca de Estación Palmitas. Tiene aguadas permanentes.

Para informes, dirigirse a la firma comercial Rostán y Amondarain. Componen la firma: Daniel Rostan y Cosme Alberto Amondarain.

DOLORES **Dpto. SORIANO**

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno,* pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Carlos A. Griot, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Erreeart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CALLE PARANA 471**
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

Almacén y Pensión Valdense

de RAMON Z. CUFRE

Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

RELOJERIA

JOYERIA

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL

— DE
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*